

## **PÚBLICO**

**Índice AI: AFR 38/010/2003/s**

**14 de noviembre de 2003**

**AU 333/03 - Temor de malos tratos o tortura / Detención en régimen de incomunicación / Preocupación médica**

## **MAURITANIA**

Mohamed Khouna Ould Haidalla

**Sidi Mohamed Ould Haidalla – hijo del anterior**

**Habba Ould Mohamed Vall**

**Mohamed Yehdhi Ould Breideleil**

**Ismaël Oud Amar**

**Y otras ocho personas (nombres desconocidos)**

---

Amnistía Internacional considera motivo de grave preocupación la seguridad de las personas mencionadas en el encabezamiento, que están reclusas en régimen de incomunicación aparentemente sin cargos. Según los informes recibidos, al menos uno de los detenidos ha sufrido malos tratos, mientras que al parecer otros cuatro necesitan asistencia médica con urgencia. Las autoridades niegan a los detenidos el acceso a asistencia letrada, comunicación con familiares y tratamiento médico, a pesar de las reiteradas peticiones en este sentido.

Todos estos hombres fueron detenidos en el contexto de las elecciones presidenciales, celebradas el 7 de noviembre de 2003, al parecer por considerarlos sospechosos de planear un golpe de Estado. Las autoridades han informado a los medios de comunicación de que fueron detenidos por cometer un delito contra la seguridad del Estado.

En virtud del Código de Procedimiento Penal de Mauritania, al tratarse de un delito relacionado con la seguridad del Estado, los detenidos podrían permanecer reclusos en régimen de incomunicación, lo que aumenta el riesgo de que sufran malos tratos o tortura, hasta un máximo de 30 días antes de ser acusados formalmente o quedar en libertad.

Mohamed Khouna Ould Haidalla, candidato a la presidencia, y otras cinco personas directamente vinculadas con la preparación de su campaña fueron detenidos por las fuerzas de seguridad el 6 de noviembre. Mohamed Khouna Ould Haidalla y el director de su campaña, Ismaël Oud Amar, quedaron en libertad pocas horas después para que la votación pudiera tener lugar. Fueron detenidos de nuevo el 9 de noviembre y están reclusos en la prisión de Beyla, en la capital, Nuakchot. Fueron detenidos junto con un grupo de jóvenes partidarios, que actualmente están reclusos en régimen de incomunicación en la comisaría de policía Ksar II, en Nuakchot.

Sidi Mohamed Ould Haidalla, hijo de Mohamed Khouna Ould Haidalla, fue detenido antes de las elecciones, el 5 de noviembre. Está recluso en régimen de incomunicación, a disposición policial, en la comisaría central de policía de Nuakchot. Según los informes, fue fuertemente golpeado durante los interrogatorios. No se le ha acusado formalmente de delito alguno.

Según los informes, Habba Ould Mohamed Vall, Mohamed Yehdhi Ould Breideleil e Ismaël Oud Amar sufren diabetes y se les niega el acceso a tratamiento médico. Están reclusos en la prisión de Beyla, en Nuakchot, junto con Mohamed Khouna Ould Haidalla, que sufría problemas gástricos y fatiga severa cuando fue detenido. Según los informes, está recluso en régimen de aislamiento y se le impide dormir debido a los continuos interrogatorios. También se le ha negado tratamiento médico.

### **INFORMACIÓN GENERAL**

El presidente Maaouya Ould Sidi Mohammed Taya fue reelegido el 7 de noviembre de 2003. Una coalición de miembros de la sociedad civil mauritana y los principales partidos políticos de oposición denunciaron un fraude generalizado en todo el país, en un proceso que no fue supervisado por observadores independientes. Mohamed Khouna Ould Haidalla llegó al poder en enero de 1980, después de un golpe de Estado, y gobernó hasta 1984, año en que fue derrocado por Maaouya Ould Sidi Mohammed Taya en otro golpe de Estado.

En junio de 2003, después de una intentona golpista, cientos de militares fueron detenidos y estuvieron reclusos en régimen de incomunicación durante tres meses. Al menos 128 detenidos fueron acusados formalmente de diversos delitos, incluido el de traición, que es castigado con la pena de muerte. Según los informes, algunos detenidos fueron sometidos a torturas.

### **ACCIONES RECOMENDADAS: Rogamos envíen los llamamientos para que lleguen lo antes posible, en francés, árabe o en su propio idioma:**

- expresando preocupación por la detención en régimen de incomunicación de Mohamed Khouna Ould Haidalla, su hijo Sidi Mohamed Ould Haidalla, Habba Ould Mohamed Vall, Mohamed Yehdhi Ould Breideleil, Ismaël Oud Amar, y otras ocho personas que fueron detenidas en el contexto de las elecciones presidenciales del 7 de noviembre;
- expresando preocupación por las presuntas torturas sufridas por Sidi Mohamed Ould Haidalla y solicitando que se proteja a todos los detenidos de torturas y malos tratos y otros tratos crueles, inhumanos o degradantes mientras permanezcan privados de libertad;
- pidiendo que se permita el acceso regular de todos los detenidos a sus familiares y abogados;
- solicitando que se dispense a Mohamed Khouna Ould Haidalla, Habba Ould Mohamed Vall, Ismaël Oud Amar y Mohamed Yehdhi Ould Breideleil la asistencia médica que necesiten y que los otros detenidos reciban asistencia médica en caso necesario;
- instando a las autoridades a poner en libertad de inmediato a los detenidos, a menos que se los vaya a acusar formalmente de un delito común reconocible;
- pidiendo que, si no van a quedar en libertad, se les proporcionen detalles acerca de los cargos que pesan contra ellos y que se haga pública cualquier actuación judicial que se inicie.

### **LLAMAMIENTOS A: (Tengan en cuenta que puede resultar muy difícil establecer comunicación por fax con Mauritania.)**

Presidente de la República

Président de la République

Maaouya Ould Sidi Mohammed Taya

Présidence de la République

B.P. 184

Nouakchott, Mauritania

**Telegramas:     President de la Republique, Nouakchott, Mauritania**

**Tratamiento:    Monsieur le Président / Dear Mr President / Señor Presidente**

Ministro de Interior, Correos y Telecomunicaciones

Ministre de l'Intérieur, des Postes et Télécommunications

Lemrabet Sidi Mahmoud Ould Cheikh Ahmed

B.P. 195

Nouakchott, Mauritania

**Telegramas:     Ministre de l'Interieur, des Postes et Telecommunications, Nouakchott, Mauritania**

**Fax:                + 222 525 36 61**

**Tratamiento:    Monsieur le Ministre / Dear Minister / Señor Ministro**

Ministro de Justicia

Ministre de la Justice  
M. Deddoud Ould Abdallahi  
B.P. 350  
Nouakchott, Mauritania

**Telegramas:** **Ministre de la Justice, Nouakchott, Mauritania**

**Fax:** **+ 222 525 70 02 (cuando alguien conteste, digan en francés: «je voudrais envoyer un fax, s'il vous plaît», o, en inglés: «I'd like to send a fax, please»)**

**Tratamiento:** **Monsieur le Ministre / Dear Minister / Señor Ministro**

**COPIAS A:** Los representantes diplomáticos de MAURITANIA acreditados en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 26 de diciembre de 2003.